



# Stadt Sapporo

Eine Botschaft vom Oberbürgermeister der Stadt Sapporo

## An all jene, die Sapporo unterstützend beistehen

Zur frühen Morgendämmerung am 6. September ereignete sich das „Ost-Iburi Hokkaido Erdbeben 2018“ zu dem uns aus aller Welt Worte der Unterstützung erreicht haben – dafür möchte ich als Repräsentant aller Bürger und Bürgerinnen der Stadt Sapporo meinen herzlichsten Dank aussprechen.

Das diesmalige Erdbeben führte in vielen Regionen zeitweise für flächendeckenden Stromausfall und Unterbrechung der Wasserzufuhr, doch mit Ausnahme eines Teiles eines Gebietes welches stärkere Schäden davon getragen hat, hat der gesellschaftliche Alltag wieder Einzug gehalten. Strom und Wasser sind wieder hergestellt und auch bei der Warendistribution bestehen keine Probleme. Auch eine stabile Stromversorgung konnte sichergestellt werden und so sind die Straßen Sapporos wieder von ihrer gewohnten Lebhaftigkeit erfüllt.

Darüber hinaus haben Hotels und touristische Einrichtungen ihren Regelbetrieb wieder aufgenommen und auch die öffentlichen Verkehrsmittel, wo es zu streckenweisen Ausfällen kam, fahren wieder nach Plan. Für alle also, die einen Besuch Sapporos erwägen, besteht damit kein Anlass mehr zur Sorge und es würde mich freuen, wenn Sie ihren nächsten Aufenthalt in Sapporo genießen würden.

Auch möchte ich noch einmal betonen, dass wir größte Anstrengungen unternehmen, eine Umgebung bereitzustellen und zu pflegen, die allen Gästen aus dem Landesinnern wie auch dem Ausland ein bequemes, entspanntes und sicheres Reisen garantiert. Selbstverständlich helfen auch hohe Besucherzahlen der Stadt Sapporo, sich rasch zu erholen und ich hoffe, dass Sie uns alle weiterhin positiv verbunden bleiben.

September 2018

*Oberbürgermeister Stadt Sapporo, Katsuhiro Akimoto*

札幌市長 秋元克広